

Communication with refugees in flight and arrival situations

Lecture Series at the Centre for Translation Studies of the University of Vienna
Summer semester 2023

It is our pleasure to announce a lecture series as part of the Erasmus+ project ReTrans (*Working with Interpreters in Refugee Transit Zones: Capacity building and awareness-raising for higher education contexts under the Erasmus+ Programme*).

Throughout the semester, several spokespeople of different organisations that support refugees upon their arrival and thus work with interpreters will be invited to the Centre for Translation Studies. Their presentations or interviews will be held on-site, digitally or in a hybrid format and will be announced on the <https://www.retrans-interpreting.com> website and other official communication channels.

All events are organised in cooperation with lecturers and students at the Centre for Translation Studies. Guests are welcome to join either on-site or via Zoom, depending on the event.

The upcoming event dates are currently:

- April 21st, 2023, 9:45 – 11:15 ; Yannick Wagner, Train of Hope: **“Krisenkommunikation-mehr als nur Sprache“ (Crisis communication – more than just language)**
(Simultaneous Interpreting II French with Fatima Awwad) – Talk held in German
- May 11th, 2023, 11:30 – 13:00 ; Mariella Jordanova-Hudetz, AmberMed: **„Dialogdolmetschen im niederschweligen Gesundheitsbereich. Wenn Worte heilen helfen.“ (Dialogue Interpreting in the Basic Health Care Sector. When Words Help to Heal)**
(Current Research Areas with Judith Platter)
- May 15th, 2023, 11:30 – 13:00 ; Anna-Katharina Draxl und Clara Holzinger, INMI Research Group: **„Dolmetschen in der sozialwissenschaftlichen Forschung“ (Interpreting in Social Science Research)**
(Simultaneous Interpreting II English with Sylvi Rennert)
- May 22nd, 2023, 15:00 – 16:30 ; Magdalena Schramek, Interpreter for Austrian Sign Language and International Sign: **„Dolmetschen für gehörlose Flüchtlinge“ (Interpreting for Deaf Refugees)**
(Dialogue Interpreting II Italian/ Romanian with Katia Iacono and Cinzia Hirschvogl)
- May 31st, 2023, 9:45 – 11:15 ; Petra Leschanz, Border Crossing Spielfeld: **„Sprach- und Dolmetschbedarf in Grenzübergangssituationen“ (Language and Interpreting Needs in Border Crossing Situations)**
(Simultaneous Interpreting II English with Sylvi Rennert)
- June 6th, 2023, 15:00 – 16:30 ; Annika Bergunde, UNHCR Österreich: **„UNHCR Österreich und Projekte zur Qualitätssicherung“ (UNHCR Austria and Quality Assurance Projects)**
(Conference Interpreting II Italian/Romanian with Katja Voncina and Cinzia Hirschvogl)

We look forward to exciting discussions!

The ReTrans project team (Sonja Pöllabauer, Vera Ahamer, Barbara Heinisch, Katia Iacono, Harald Pasch, Tatjana Roos, Maria Zwischenberger)

The project “ReTrans – Working with Interpreters in Refugee Transit Zones” is funded by the European Union.
Project reference: [2021-2-AT01-KA220-HED-000048753](https://www.retrans-interpreting.com)

<https://www.retrans-interpreting.com>

